

lis Gnovis

■ MILAN. Amobiliment e sostignibilitât

Anche trê aziendis furlanis, ai 27 di Setembar, a àn vîncût intant de prime edizion dal «FSC Italia Furniture Award», il premi pes miôr impresis ch'a operin tal setôr «Legno-aredo» cun criteris di sostignibilitât certificade. A Milan, a àn otignût il ricognossiment di «FSC» «Calligaris» di Manzan pal ambit «living»; «Snaidero Rino» di Maian pe cuisine; e «Mattiazzi» di San Zuan dal Nadison pes furniduris coletivis.

■ BARBANE. A rivin i Benedetins brasilians



A saran i munics benedetins de «Congregaçâo benedectina do Brasil» a dâur la volte ai fraris francescans ch'a àn lassât il santuari di Barbane, dulà ch'a vevin garantît la curie pastorâl dal 1901 incà. La gnove e je stade pandude dal arcivescul di Gurize Carlo Roberto Maria Redaelli, il 1 di Otubar. I benedetins, che cualchidun di lôr a son bielzà rivâts te lagune par cognossi l'isule mariane, a començaran il lôr servizi spirituâl la dì di Pasche Tafanie, ai 6 di Zenâr dal 2020.

■ TRIEST. Garant dai dirits des personis

Paolo Pittaro, professôr universitari in pension e studiôs di Jurisprudence li de Universitât di Trieste, al è il gnûf «Garant regionâl dai dirits de persone» de Regjon Friûl-V. J. Al è ce ch'al à stabilît il Consei regionâl, dopo 4 votazions e cence la partecipazion dai conseîrs di oposizion, ch'a àn volût contestâ in chê forme il fat che la propueste dal non di Pittaro le veve fate il president de Regjon, Massimiliano Fedriga.

■ SAN FRANCESC. Une zornade pal Arzin

Par cognossi e par protezi l'Arzin, il so cjanâl e i siei tesauris naturalistics, il «Movimento Tutela Arzino» al organize l'«Arzinday 2019». Domenie ai 13 di Otubar, partint de forçe Cjampon, te Val di Preon, e partissarà la «scoperta delle montagne dove cadono le gocce d'acqua che danno vita all'Arzino». L'apontament al è stabilît a 9.30. Il percors al sarà lunc un 12 chilometri e al finissarà cuntun gustâ «a basse emissioni di CO2». Denti dai 11 di Otubar, si varà di prenotâsi par pueste eletroniche (amici.arzino@gmail.com) o par Wa (349 4004939).

■ ÇARVIGNAN. Un festival par cûrs fuarts

Dai 11 ai 13 di Otubar, al torne cun convignis, presentazions di libris, spettacul teatrâl e musicâl, laboratoris e mostris il «Festival del Coraggio» imaneât dal Comun e direzût de clape «Bottega Errante». Di chê strade, a rivaran a Çarvignan anche Fiammetta Borsellini, Giusi Quarenghi, Danilo De Marco, Marco Baliani, Slavenka Drakulic, Nezan Kendal, Stefania Prandi e Eugenio Finardi. Il program complet al è publicât tal lûc internet www.festivaldelcoraggio.it.

Joibe 10	S. Denêl	Lunis 14	S. Calist Pape
Vinars 11	S. Zuan XXIII	Martars 15	S. Terese di Avile
Sabide 12	S. Serafin	Miercus 16	S. Edvige
Domenie 13	S. Venanzi	Il timp	Bielis zornadis



Il soreli
Ai 10 al iève aes 7.17
e al va a mont aes 18.31.



La lune
Ai 13 Lune plene.

Il proverbi
Ce che tu às semenât al è nassût,
ce che tu às insedât al à menât.

Lis voris dal mê
Si parte insom la racuelte dai miluçs,
dai pîruçs, dai kiwi. Cimaît i morârs.

Justizie e solidarietât

30 agns di «Cumierç just e solidari» cu la «Buteghe dal Mont»

Vie pal 1989, a pene un an daspò de nassite uficiâl in Europe, il «Cumierç just e solidari» al è rivât anche a Udin. D'in chê volte, massime dopo de scree de «Buteghe dal Mont» (logade prin te strade Deciani, po stralozade in Borc di Trep e, alfin, al numar 36 di Borc di Puscuel), la capitâl de Patrie e je diventade un pont di difusion di chê imprese alternative ch'è smire di «promovi justizie sociâl e economiche, svilup sostignibil, respiet pes personis e pal ambient» – cemût ch'è sclârâ la «Cjarte taliane dai criteris dal Cumierç just e solidari» dal 2012 –, garantint une «relazion paritarie fra duç i sogjets de cjadene: dai produtôrs ai consumadôrs». Trente agns dopo di chel batisim e dopo che de «Buteghe» di Udin a son nassudis lis esperiencis di Codroip, di Glemone, di Spilimberc, di San Vit dal Tiliment e di Tumieç, o vin stât a intervistâ il prin president de Cooperative ch'è a guidât chel percors, al ven a stâi Stefano Gasti, ferovir di Cerneglon, scritôr e par tancj agns educadôr «scout». Al à stât lui che, ai 15 di Setembar, intant de fieste pal inovâl, al à fat il discors uficiâl intune cul president dal di di vuê, Lorenzo Croattini.

Cui jeriso cuant ch'ò vès inviât chenti il «Cumierç just e solidari»?
«La nestre esperience e je nassude tal grim dal «CeVi», Centri di volontariât internazionâl, intant di un cors su la solidarietât internazionâl. Di chel grop, a son saltadis fûr lis personis che par primis si son messedadis tal projet che po al è diventât la Cooperative «Bottega del Mondo»». **Cuant sono rivâts i prins prodots?**
«In Italie, il «Cumierç just e solidari» al è nassût di une cueste des organizazions austriachis e todescis,



La «Buteghe» di Udin



Stefano Gasti, prin president de «Buteghe dal Mont» di Udin

Il negozi gnûf al è stât screât in Borc di Puscuel, a Udin, al numar 36

ch'a vevin vierzût buteghe a Bolzan e che po a vevin tacât a coordinâ altris iniziativis ca e là, come a Ferrara, Gjenue e Rovato, e a promovi realtâts come «La Tortuga» di Padue, ch'è je stade il nestri prin riferiment. La prime vendite nestre e je stade chêtal Marçjât di San Simon, a Codroip, te Sierade dal 1988».

E la «Buteghe» di Udin, rinovade cumò tal ambient gnûf crei di Borc di Puscuel, cuant le vèso screade?

«La «Bottega del Mondo» e à vierzût tal mê di Jugn dal 1990, te strade Deciani».

Fevelin cumò des vuestris motivazions.

«Il sfuarç plui grant lu vin fat par unî l'impegn personâl e morâl, la part comerciâl e la necessitât di comunicâur a lis Comunitâts i valôrs ch'a tignivin sù il nestri messedâsi: la

diference fra il «Cumierç just e solidari» e chel dal consumisim o cu la carità des mostris missionariis. La nestre intenzion e jere chê di educâsi mediant dai prodots, mediant de lôr storie, de lôr cualitât, dai teritoris d'indulâ ch'a saltavin fûr».

Cuâi sono stâts i limits di chê experience?

«E je dure convincisi che i consums a puedin condizionâ i marçjâts, partint des abitudins personâls. Anche pal fat che par rivâ a chest risultât al vûl tant timp e intant i beneficis pai produtôrs a son avonde limitâts. Ma la debilece plui grande a son stâts chel pôc di timp e di risorsis che i voluntaris a rivavin a garantî pal svilup dal projet».

E dulà ise la fuarce dal projet, ir come vuê?

«La sensibilitât de int e je cressude tant pal consum critic che pe Economie solidarie. O sin cetancj ch'ò condividin cheste esperience di vite. E cres anche la fiducie te Economie solidarie, in cualchi câs anche fra lis istituzions, parcè che la positivitât dal projet e dismòf energiis grandis e parcè che la dimension teritoriâl e permet di gjestî benon lis dinamichis relazionâls».

par cure di Mario Zili

Messe par furlan cu la corâl «Venuti» di Manzignel

A Udin, la Messe par furlan e ven cjantade ogni sabide a 18, li de capele de «Puritât», daprûf dal domo. Sabide ai 12 di Otubar e compagnarà la celebrazion liturgjiche la corâl «Venuti» di Manzignel. Al cjantarà messe pre Davide Larice dal Centri «Solidarietà Giovani». Radio Spazio e trasmet sul moment, ogni setemane, dute la liturgjie.

Peraulis in dismentie par cure di Mario Martinis

❖ DRAÇ

s.m. = staccio, vaglio da grano, detto anche crivel
(la parola da cui deriva *dragiu è di origine celtica)
Forsit tu às reson, ven ca cul draç.
Forse hai ragione, vieni qui con lo staccio.

❖ DRETE

s.f. = destra
(da confrontare con il latino dīrectus, costituito da dī/dē e rēctus
"tracciato in linea dritta")
Dree al dopre la drete miôr de çampe.
Andrea usa la destra meglio della sinistra.

❖ DRINDULÂ

v. = scrollare, scuotere, dondolare, cullare, ondeggiare
(variante di dindolâ "ciondolare, oscillare", la base onomatopeica è din)
Drindulaile cheste benedete, che si torni a indurmidî.
Cullate questa benedetta, così torni ad addormentarsi.

❖ DÛL

s.m. = compassione, pena
(dal latino tardo dōlus "dolore", da dōlere)
Ma no ti fasio nancje un tic di dûl?
Ma non ti faccio neanche un po' di pena?

❖ DULIE

sm. = dolore fisico (soprattutto reumatico)
(si tratta forse di un derivato di dûl, oppure di un deverbale di *doliäre)
O ai une dulie te spale.
Ho un dolore nella spalla.

❖ DULINCÀ

loc. avv. = fino qui; per tutto il percorso
(la locuzione averbale è formata da dut il e in eccum hac)
Intant rive dulincà, cussi o continuin parie.
Intanto arriva fino a qui, così continuiamo assieme.